



LUNDS
UNIVERSITET

Språk- och litteraturcentrum
Franska

Kurslitteratur för FRAA02, franska, fortsättningskurs, 31-60 högskolepoäng. Fastställd av Sektion 3 2015-11-26 för att gälla från VT16

Kurs- och referenslitteratur inom samtliga delkurser:

Enwall, J. & Lötmarker, R. (1995) Fransk-svensk ordbok, Natur och kultur eller Norstedts Stora fransk-svenska ordbok (1998) Stockholm: Norstedts förlag.
Stora svensk-franska ordbok (1998) Stockholm: Norstedts förlag.
Le Nouveau Petit Robert, Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. Dictionnaires Le Robert (senaste upplagan).

Delkurs 1: Muntlig språkfärdighet, 7,5 högskolepoäng

1.1 Pratiques de l'oral: compréhension

Obligatorisk kurslitteratur:

Stencilerat material. Urval som delas ut i början av terminen.

1.2 Débat et discussion

Rekommenderad bredvidläsning:

Plantin, Christian (1996). L'argumentation, Paris: Le Seuil, Coll. «Memo», 1996.

1.3 Phonétique

Obligatorisk kurslitteratur:

Léon, Pierre. R., (2005). Phonétisme et prononciations du français. Avec des travaux pratiques d'application et leurs corrigés. Paris: Armand Colin, Coll. «Cursus».

Rekommenderad bredvidläsning:

Lundström-Holmberg, Eva & Trampe, Peter, ny utg. (1987). Elementär fonetik. Lund: Studentlitteratur.

Delkurs 2: Skriftlig språkfärdighet med översättning, 6 högskolepoäng

Obligatorisk kurslitteratur:

Wall, Kerstin, Hedman-Ekman, Monika, Béhar, Denis & Kronning, Hans. (1999). Bonniers Franska Grammatik. Stockholm: Bonnier utbildning. ISBN 9789162208936
Wall, Kerstin, Hedman-Ekman, Monika, Béhar, Denis & Kronning, Hans (2014). Den Franska Grammatiken. Stockholm: Sanoma utbildning. ISBN 9789152327166
Lesot, Adeline (2013). Mieux rédiger (Becherelle poche). Paris: Hatier. ISBN 978-2-218-95240-1

Referenslitteratur:

Boysen, Gerhard (1996). Fransk grammatik, Lund: Studentlitteratur. Grevisse, Maurice (1980). Le Bon Usage. Paris: Duculot/Hatier.
Hansén, I., Schwartz, B. Gleerups Franska Grammatik. 1992. Malmö:Gleerups. ISBN 92-40-61160-4
Pedersen, John m.fl. (1989). Fransk Universitetsgrammatik. Göteborg: Esselte Studium/Akademiförlaget.
Riegel, Martin, Pellat, Jean-Christophe & Rioul, René (1994). Grammaire méthodique du français. Paris: Presses universitaires de France.

Delkurs 3: Text och textproduktion, 9 högskolepoäng

3.1 Skönlitterär text

Flaubert, G. Madame Bovary (1856) Folio classique
Hugo, V. Les Misérables (1862) coll. Folio classique
Noveller (tillhandahålls av läraren):
d'Aurevilly, B. "Le rideau cramoisi" (1874)
de Maupassant, G. "Le Horla" (1887)

Samt ett urval av dikter och vetenskapliga texter som tillhandahålls av läraren.

3.2 Vetenskaplig facktext

Nadeau, Jean-Benoît & Barlow, Julie (2003). Pas si fous, ces Français. Paris: Éditions du Seuil. ISBN 2-7578-0152-X.

Två till tre vetenskapliga artiklar om de skönlitterära texterna som läses inom kursen (väljes i samråd med läraren).

Rekommenderad bredvidläsning:

Brunel, Pierre m.fl. (1986) Histoire de la littérature française, t. II, XIXe et XXe siècles Paris: Bordas.
Jouve, V. Poétique du roman (2007).
Lauvergnat-Gagnière et al. (2005). Précis de littérature française, sous la direction de Daniel Bergez. Paris: Dunod.
Les Misérables de Victor Hugo (Essai et dossier), Scepi, H., Foliothèque, No 161.
Madame Bovary de Gustave Flaubert (Essai et dossier), Rey, P-L., Foliothèque, No 56.

En lista med romaner bland vilka studenterna ska välja en för redovisning (valfri utgåva):

Balzac, H. de, La peau de chagrin (1831)
Balzac, H. de, Le père Goriot (1835)
Dumas, A. Le comte de Monte-Cristo (1844)
Musset, A. de, On ne badine pas avec l'amour (1834)
Sand, G. La mare au diable (1846)
Stendhal, Le rouge et le noir (1830)
Stendhal, La chartreuse de Parme (1839)
Zola, E. Au bonheur des dames (1883)

Delkurs 4: Valfria fördjupningskurser, 7,5 högskolepoäng

4.1 Profil linguistique

«Le plurilinguisme» Obligatorisk litteratur

Comblain, Annick & Rondal, Jean Adolphe (2001) : Apprendre les langues: Où, quand, comment?

Mardaga Calvet, Louis-Jean (1999): La guerre des langues et les politiques linguistiques. Paris Hachette Littératures.

Referenslitteratur och rekommenderad bredvidläsning:

Abdelilah-Bauer, Barbara (2006): Le défi des enfants bilingues. Grandir et vivre en parlant plusieurs langues. Paris: Éd. La Découverte.

(Översiktlig introduktionsbok om tvåspråkig utveckling hos barn i olika åldrar.)

Lietti, Anna (2006): Pour une éducation bilingue. Guide de survie à l'usage des petits européens. Payot.

(Trevligt och engagerande skriven, om tvåspråkighet hos barn, flerspråkiga skolor i Europa, och flerspråkiga familjer. Mycket informativ och väl uppdaterad).

4.2 Profil littérature

«Lire pour aimer» ou «À quoi ça sert de lire des romans d'amour... et de les écrire?»

Obligatorisk kurslitteratur:

Något facklitterärt verk om kärlek ur ett sociologiskt, biologiskt eller psykologiskt perspektiv, exempelvis:

Alberoni, Francesco (1997). Je t'aime. Tout sur la passion amoureuse, traduit de l'italien par Claude Ligé, Paris: Plon coll. Pocket, n° 10558. (Sidorna 1-120 och 139-159.)

Fisher, Helen, Pourquoi nous aimons? (2006). Paris: Robert Laffont, Coll. Réponses.

Vincent, Lucy,

— (2004). Comment devient-on amoureux. Paris: Odile Jacob, poches, (Sidorna 1-110.)

— (2007). Petits arrangements avec l'amour. Paris : Odile Jacob, poches n° 188.

Man kan också läsa följande klassiska verk om kärlek och förälskelse, som i någon mån kan betraktas som teoretiska och därmed applicerbara på skönlitteratur:

Stendhal, De l'Amour, Folio : ch. 1-XXIV, XXXVIII, LIX

Girard, René, Mensonge romantique et vérité romanesque. Grasset, 1961 (valfri utgåva): ch. 1, «Le désir triangulaire».

Skönlitterära texter:

Bérroul, Tristan et Yseut, Folio classique, édition de Daniel Poiron, n° 3435 (s. 33 - 174; 186 sidor).

Madame de La Fayette, La Princesse de Clèves, Folio classique, édition de Bernard Pingaud, n° 778 (s. 129-315; 186).

Abbé Prévost, Manon Lescaut, édition de Claire Jaquier, Folio classique, n° 3514 (35 - 240; 205 sidor).

Balzac, «A trente ans», in La femme de trente ans, édition de Pierre Barbéris, Folio classique, n° 951 (s. 176-207; 31 sidor).

Bredvidläsning:

Jouve, V. (1997). La poétique du roman, Editions Sedes.

Rey, Pierre-Louis (1992). Le roman, Paris: Hachette supérieur.

Pennac, Daniel, Comme un roman, Folio, n° 2724.